

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chNCh)
Responsable du corpus : NN
Édition de la charte : Bernadette Gavillet.

chNCh145

Édition critique

1327 (n. st.), 19 mars.

Type de document: charte: accensement

Objet: Acensement par Jean d'Aarberg, seigneur de Valangin, octroyé à Henriet de Montandon, pour 8 sous, d'une parcelle de terre sise au Chapelet et d'un pré appelé la Corbatière. Si Henriet veut augmenter ses terres, il le peut en l'échange du paiement d'un cens.

Auteur: Jean d'Aarberg.

Disposant: Jean d'Aarberg.

Sceau: Jean d'Aarberg.

Bénéficiaire: Henriet de Montandon.

Support: Parchemin jadis scellé sur simple queue.

Lieu de conservation: AEN, M8, n° 10

Édition antérieure: Publication par G.-A. Matile, Monuments..., n° CCCLXXVI, p. 378.

Transcription de la charte

1 Nos, Jeheans de Arbergh, sires de Valemgin, **2** faczons savoir a toz ceys qui verront *et* orront ceis presentes \2 lettres **3** que nos lessons *et* havons lessié a Henriet de Montandom, mari a la fille Nicholier Bovet, nostre haber\3giour, *et* a ses hoirs ausi per petuelment une piece de terre harible, assise ou territoire de Chappelet, de\4vers vent, delez la terre a la Perrenole devers vent.

4 Et lessons ausi au dit Henriet *et* a ses hoirs \5 le preelet que om dit de la Corbatiere por huit soz censeelment a nos *et* a nostres hoirs paanz chescun \6 ant en la feste de la saint Gal, ensi *comme* on pae nostres autres censes. **5** *Et* se ensi estoit que li diz \7 Henriet se willit accrestre en prez en la Noire Jour, il se puet accrestre en la Noire Jour por ches\8cune faz de prez ou de autre ediffice quarrel denier la faz nos *et* a nostres paanz du devant dit \9 Henriet ou de ses hoirs a la feste dessus dite censeelment. **6** *Et* ce nos li promettons maintenir contre toz. **7** \10 En quele chose de tesmoignage, saul nostre droit, nous havons mis nostre seel en cestes presentes lettres. **8** Faites *et* donees \11 en nostre chestel de Valemgin, le juedi après la deumanche que on chante Occuli, l-an de Nostre Signour \12 corant per mil ·CCC. vint *et* six.